

No. 20764

**FRANCE
and
MALI**

**Convention on technical co-operation for the training of
personnel of the Malian military administrative serv-
ices. Signed at Bamako on 14 October 1977**

Authentic text: French.

Registered by France on 25 February 1982.

**FRANCE
et
MALI**

**Convention de coopération technique en matière de for-
mation du personnel de l'administration militaire
malienne. Signée à Bamako le 14 octobre 1977**

Texte authentique : français.

Enregistrée par la France le 25 février 1982.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CONVENTION¹ ON TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE
FRENCH REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF MALI FOR THE
TRAINING OF PERSONNEL OF THE MALIAN MILITARY
ADMINISTRATIVE SERVICES

The Government of the French Republic, on the one hand,
The Government of the Republic of Mali, on the other,
Mindful of the bonds of friendship which unite their peoples,
Have agreed as follows:

Article 1. (a) The Government of the French Republic shall second to the Government of the Republic of Mali such French military personnel as it may need to assist in the training of personnel of its military administrative services.

(b) All pay and miscellaneous allowances to which the aforesaid French personnel are entitled shall be the responsibility of the French authorities. The expenditure involved and the cost of transport from France to Bamako and return at the end of the tour of duty shall be defrayed by the French Government; travel expenses incurred in the line of duty shall be the responsibility of the Government of the Republic of Mali. Where injuries occur during or in connection with the performance of their duties, the aforesaid personnel shall be governed by their regulations.

(c) The Republic of Mali shall contribute towards the above-mentioned expenses if the number of technical military assistance personnel exceeds the quota of five set on the date of the signing of this Convention. The terms of Mali's contribution shall be determined by agreement between the two parties.

(d) The Government of the Republic of Mali shall provide free of charge for the aforesaid personnel such furnished accommodation as they need for themselves and their families, including electricity. The type of accommodation shall correspond to the level of remuneration of the personnel concerned.

The Government of the Republic of Mali shall also provide transport for the French instructional personnel between their homes and the school.

(e) The Government of the Republic of Mali shall provide such personnel and their families with such medical and hospital care as they might need.

(f) The personnel covered by this Convention shall be entitled to import free of duty into Mali their vehicles, personal goods and effects; they may at the end of their assignment transfer the entire amount of any savings from the remuneration they have received for their employment and the proceeds from the sale in Mali of any of their vehicles, personal goods and effects. They shall be subject to the regulations set forth in Protocol No. 2 of the General Agreement on technical co-operation dated 2 February 1962.

¹ Came into force on 21 January 1981, the date of the last of the notifications (effected on 18 January 1978 and 21 January 1981) by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the procedures required for its entry into force, in accordance with article 6.

(g) The Government of the Republic of Mali shall accord to the aforesaid personnel and their families, and to their property, funds and emoluments, the status enjoyed by officials of international organizations.

(h) The Government of the Republic of Mali shall take the same steps to ensure the security of French military personnel and their families as they would to ensure the security of personnel of its own armed forces.

Article 2. The French military personnel shall be appointed by the French Government subject to the agreement of the Government of the Republic of Mali for a period to be determined in accordance with the French regulations governing service abroad. The period may be extended or reduced by agreement between the Governments.

The Government of the French Republic and the Government of the Republic of Mali may, individually, following consultation, take the initiative for the relief of a military technical assistant during his tour of duty.

The military assistants shall retain their status under French regulations. In that capacity, they shall be assigned to a unit known as the "Military Co-operation Bureau" responsible to the Embassy of France and under the authority of the senior highest-ranking French officer seconded to the Republic of Mali.

Article 3. French military personnel seconded to the Government of the Republic of Mali shall wear civilian clothes or French uniforms and shall serve in accordance with the traditional rules governing the use of their branch or unit, at their customary rank or the next higher rank. In no circumstances may they participate in the preparation and conduct of military operations, or in the maintenance or restoration of law and order.

Missions may be undertaken by the French authorities to study problems involving the situation of such personnel in relation to their statutes. The conditions under which such missions are carried out shall be established by agreement between the two Governments.

Article 4. Any disciplinary measures that may be incurred by French military personnel shall be determined by the commander of the Military Co-operation Bureau, either on his own initiative or at the request of the Malian authorities.

Article 5. French military personnel seconded to the Republic of Mali shall remain under French jurisdiction in respect of any offence committed while on duty or in connection with their duties and shall come under the jurisdiction of Mali in respect of any offence committed while off duty.

Any person who commits an offence while on duty or in connection with his duties shall be handed over immediately to the Embassy of France in Mali for repatriation to France, where all appropriate proceedings shall be initiated.

Any person who commits an offence while off duty shall, where detention is deemed necessary, be placed under house arrest at a place determined by agreement between the Malian authorities and the French authorities with a view to ensuring appearance before the competent legal authorities.

French military personnel who are convicted by the courts of Mali shall be handed over to the Embassy of France for repatriation; they may in no circumstances be held in custody in Mali. Any sentence that may be pronounced shall be served in a French penal institution.

The provisions of the preceding two paragraphs shall be applicable to the family members of military personnel who reside with them in Mali.

Article 6. Each Contracting Party shall inform the other of the completion of the procedures required for the entry into force of this Convention. This Convention shall enter into force for a period of one year on the date of the last such notification. It may be tacitly renewed for further periods of one year and may be denounced at any time by either Government. The denunciation shall take effect 90 days after notification has been given to the other Government.

DONE at Bamako on 14 October 1977.

For the Government
of the French Republic:

[Signed]

ROBERT MAZEYRAC
Ambassador of France to Mali

For the Government
of the Republic of Mali:

[Signed]

Lieutenant-Colonel KISSIMA DOUKARA
Minister of Defence, the Interior
and Security